

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1983-1984

8 DÉCEMBRE 1983

**BUDGET
du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1984**

**AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT**

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 8 décembre 1983.

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de vous transmettre un projet d'amendement que M. le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture propose d'apporter au projet de budget de son département pour l'année budgétaire 1984.

Cet amendement se traduit par une augmentation de 50,5 millions de francs des crédits non dissociés sollicités au Titre I — Dépenses courantes, et par une diminution de 25,5 millions de francs des crédits non dissociés sollicités au Titre II — Dépenses de capital.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre très haute considération.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Voir:

4-XI (1983-1984):
— N° 1: Budget.

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1983-1984

8 DECEMBER 1983

**BEGROTING
van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1984**

**AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING**

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 8 december 1983.

Mijnheer de Voorzitter,

Hierbij sturen wij U een ontwerp van amendement dat de heer Staatssecretaris voor Landbouw voorstelt aan te brengen aan het ontwerp van begroting van zijn departement voor het begrotingsjaar 1984.

Dat amendement komt neer op een verhoging met 50,5 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten gevraagd in Titel I — lopende uitgaven, en op een vermindering met 25,5 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten gevraagd in Titel II — kapitaal-uitgaven.

Met bijzondere hoogachting,

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

Zie:

4-XI (1983-1984):
— Nr 1: Begroting.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.* (p. 7).

Porter le crédit de « 79,4 millions de francs » à « 83,6 millions de francs ».

(Augmentation de 4,2 millions de francs.)

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.* (p. 7).

Porter le crédit de « 21,2 millions de francs » à « 24,0 millions de francs ».

(Augmentation de 2,8 millions de francs.)

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.* (p. 8).

Porter le crédit de « 87,1 millions de francs » à « 90,9 millions de francs ».

(Augmentation de 3,8 millions de francs.)

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels, etc.* (p. 8).

Porter le crédit de « 1,4 millions de francs » à « 16,1 millions de francs ».

(Augmentation de 14,7 millions de francs.)

CHAPITRE IV

 TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Art. 41.54. — *Transfert au Fonds agricole, etc.* (p. 11).

Porter le crédit de « 193,0 millions de francs » à « 218,0 millions de francs ».

(Augmentation de 25,0 millions de francs.)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.* (blz. 7).

Het krediet van « 79,4 miljoen frank » brengen op « 83,6 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 4,2 miljoen frank.)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.* (blz. 7).

Het krediet van « 21,2 miljoen frank » brengen op « 24,0 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 2,8 miljoen frank.)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.* (blz. 8).

Het krediet van « 87,1 miljoen frank » brengen op « 90,9 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 3,8 miljoen frank.)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.* (blz. 8).

Het krediet van « 1,4 miljoen frank » brengen op « 16,1 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 14,7 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

 INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 41.54. — *Transfer naar het Landbouwfonds, enz.* (blz. 11).

Het krediet van « 193,0 miljoen frank » brengen op « 218,0 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 25,0 miljoen frank.)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Art. 61.50. — *Transfert au Fonds agricole, etc.* (p. 19).
Ramener le crédit de « 1 289,0 millions de francs » à « 1 262,5 millions de francs ».
(Diminution de 26,5 millions de francs.)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, etc.* (p. 20).

Porter le crédit de « 15,0 millions de francs » à « 16,0 millions de francs ».
(Augmentation de 1,0 million de francs.)

JUSTIFICATION

1. Le Ministère de l'Agriculture envisage le groupement en un seul bâtiment des bureaux qui, à Bruxelles, étaient répartis sur neuf bâtiments.

Ce regroupement se fera en trois phases. La première a été réalisée en 1983. La deuxième et la troisième devront être achevées respectivement le 29 février et le 15 novembre 1984.

Les contrats de location conclus par la Régie des Bâtiments n'ont été communiqués au département que lorsque le Conseil des Ministres avait déjà arrêté le projet de budget 1984. C'est pourquoi les augmentations de crédits nécessaires pour l'exécution de la deuxième et la troisième phase de la centralisation, augmentations qui se répartissent sur les articles 12.02, 12.03, 12.06 et 12.07 du Titre I, section 31 et l'article 74.01 du Titre II, partie II, section 31, et qui s'élèvent au total à 26,5 millions de francs, n'ont pas été prévues au projet de budget 1984 introduit auprès de la Chambre des Représentants.

Ces augmentations sont sollicitées par voie d'amendements. Elles sont compensées par une réduction de 26,5 millions de francs à l'article 61.50 du Titre II, partie II, section 31, et n'ont donc aucune incidence sur le total du budget du Département pour l'année 1984.

2. L'augmentation de 25,0 millions de francs demandée à l'article 41.54 du Titre I, section 31, doit permettre au Fonds agricole d'accorder une prime complémentaire au maintien du troupeau de vaches allaitantes lors de la campagne 1983-1984.

Cette augmentation sera compensée par une diminution de 25,0 millions de francs de la part du Département dans le remboursement, par les Communautés européennes, de 10 % des prélèvements agricoles et des droits de douane versés aux Communautés au titre de ressources propres, laquelle part était évaluée à 1 248,8 millions de francs (cf. programme justificatif, p. 74) et sera ramenée à 1 223,8 millions de francs.

La réduction envisagée est possible en raison d'un solde disponible sur les recettes du même type afférentes à l'année 1983.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Art. 61.50. — *Transfer naar het Landbouwfonds, enz.* (blz. 19).
Het krediet van « 1 289,0 miljoen frank » terugbrengen tot
« 1 262,5 miljoen frank ».
(Vermindering met 26,5 miljoen frank.)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankopen van machines, meubilair, enz.*
(blz. 20).

Het krediet van « 15,0 miljoen frank » brengen op « 16,0 miljoen frank ».
(Vermeerdering met 1,0 miljoen frank.)

VERANTWOORDING

1. Het Ministerie van Landbouw overweegt de groepering in één gebouw van de bureaus die, te Brussel, over negen gebouwen verspreid waren.

Die hergroepering zal in drie fasen gebeuren. De eerste werd in 1983 gerealiseerd. De tweede en de derde moeten respectievelijk de 29ste februari en de 15de november 1984 voltooid zijn.

De door de Regie der Gebouwen afgesloten huurcontracten werden maar aan het departement medegedeeld wanneer de Ministerraad de ontwerpbegroting 1984 reeds had vastgelegd. Daardoor werden de kredietverhogingen die nodig zijn voor de uitvoering van de tweede en de derde fase van de centralisatie, verhogingen die verdeeld zijn over de artikelen 12.02, 12.03, 12.06 en 12.07 van Titel I, sectie 31, en artikel 74.01 van Titel II, deel II, sectie 31, en die in totaal 26,5 miljoen frank bedragen, niet opgenomen in de ontwerpbegroting 1984 die bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers is ingediend.

Die verhogingen worden via amendementen aangevraagd. Zij worden gecompenseerd door een vermindering van 26,5 miljoen frank op artikel 61.50 van Titel II, deel II, sectie 31, en blijven dus zonder invloed op het totaal van de begroting van het Departement voor het jaar 1984.

2. De verhoging van 25,0 miljoen frank gevraagd op artikel 41.54 van Titel I, sectie 31, moet het Landbouwfonds de mogelijkheid geven om tijdens de campagne 1983-1984 een aanvullende premie te verlenen voor het behoud van het zoogkoeienbestand.

Die verhoging zal gecompenseerd worden door een vermindering met 25,0 miljoen frank van het aandeel van het Departement in de terugbetaling, door de Europese Gemeenschappen, van 10 % van de landbouwheffingen en douanerechten die aan de Gemeenschappen als eigen middelen worden gestort, welk aandeel geraamd werd op 1 248,8 miljoen frank (cfr. verantwoordingsprogramma, blz. 74) en tot 1 223,8 miljoen frank zal worden teruggebracht.

Bedoelde vermindering is mogelijk wegens een beschikbaar saldo op de ontvangsten van hetzelfde type die betrekking hebben op het jaar 1983.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER.
